Conseil d'Etat - Raad van State
LEGISLATION - - WETGEVING
L. 500/I
10 AOUT 1949
Transmis à M. Bureau Coordination
Overgemaakt aan de H.

L.500/I/V.

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre du Commerce extérieur le 27 juillet 1949 d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté du Régent portant fixation du cadre organique et des barêmes du personnel de l'Administration Belge de Coopération Economique, a donné en sa séance du 8 août 1949 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vacantiekamer, de 27e Juli 1949 door de Minister van Buitenlandse Handel verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van besluit van de Regent houdende vaststelling van het organiek kader en van de barema's van het personeel van het Belgisch Bestuur voor Economische Samenwerking, heeft ter zitting van 8 Augustus 1949 het volgend advies gegeven :

Le préambule fait mention de l'accord du Conseil des Ministres en date du 13 mai 1949.

Il serait plus conforme à l'article 17 de l'arrêté du Régent du 15 décembre 1948 de viser l'autorisation du Ministre de l'Administration générale et des Pensions avec référence à sa date.

Il n'y a pas lieu de prévoir que l'arrêté entrera en vigueur le 1er janvier 1949; en effet, l'article 2 de l'arrêté du Régent du 25 mai 1948 implique dérogation aux prescriptions réglementaires imposant la fixation d'un cadre organique préalable à toute nomination.

+ +

Examen du texte.

Le Conseil d'Etat propose de rectifier comme suit les visas réglementaires figurant aux trois premiers alinéas du préambule :

" Vu l'arrêté du Régent du 20 juin 1946 portant statut pécuniaire du personnel rétribué par l'Etat, modifié par les arrêtés du Régent des 17 février, 23 août et 26 septembre 1947, 9 février et 23 juin 1948;

Vu l'arrêté du Régent du 21 juin 1949 portant statut pénuniaire du personnel des administrations de l'Etat;

Vu l'arrêté du Régent du 25 mai 1948 créant à titre temporaire l'administration belge de coopération économique;

Vu l'arrêté du Régent du 26 avril 1949 relatif à la durée de validité des cadres organiques des départements ministériels;"

../..

Le Conseil d'Etat propose d'insérer au préambule la référence à son avis :

" Vu l'avis du Conseil d'Etat;"

Il importe de rédiger l'alinéa liminaire de l'article 1er, comme suit :

" Article 1er.-

Le cadre organique et les barèmes du personnel de l'administration belge de coopération économique sont fixés comme suit : "

Les "Vu" figurant devant les signatures doivent être omis.

- -

De inleiding vermeldt het akkoord van de Ministerraad van 13 Mei 1949;

Overeenkomstig artikel 17 van het besluit van de Regent van 15 December 1948 ware het beter te verwijzen naar de machtiging van de Minister van het Algemeen Bestuur en de Pensioenen, met aanduiding van de datum.

Er is geen reden om het in werking treden van het besluit op 1 Januari 1949 te bepalen; immers, artikel 2 van het besluit van de Regent van 25 Mei 1948 sluit afwijking in van de reglementaire voorschriften waarbij de vaststelling van een organiek kader, vóór enige benoeming, wordt opgelegd.

* * *

.../...

Onderzoek van de tekst.

De Raad van State stelt voor de reglementaire verwijzingen, die in de eerste drie alinea's van de inleiding voorkomen, als volgt te rectificeren:

" Gelet op het besluit van de Regent van 20 Juni 1946 houdende geldelijk statuut van het door de Staat bezoldigd personeel, zoals het werd gewijzigd bij de besluiten van de Regent van 17 Februari, 23 Augustus en 26 September 1947, 9 Februari en 23 Juni 1948;

Gelet op het besluit van de Regent van 21 Juni 1949 houdende geldelijk statuut van het personeel van de Rijksbesturen;

Gelet op het besluit van de Regent van 25 Mei 1948 waarbij tijdelijk een Belgisch bestuur voor economische coöperatie wordt opgericht;

Gelet op het besluit van de Regent van 26 April 1949 betreffende de geldigheidstermijn van de organieke kaders der ministeriële departementen;"

De Raad van State stelt voor, in de inleiding, de verwijzing naar zijn advies in te lassen:

" Gelet op het advies van de Raad van State;"

Het inleidend lid van artikel 1 zou als volgt moeten luiden:

" Artikel 1.-

Het organiek kader en de weddeschalen van het personeel van het Belgisch bestuur voor economische coöperatie worden als volgt vastgesteld:"

De woorden "Gezien" vóór de handtekeningen dienen weggelaten te worden.

Etaient présents : Waren aanwezig :

Messieurs : V.DEVAUX, conseiller d'Etat, président
De Heren : raadsheer van State, voorzitter

F.LEPAGE, conseillers d'Etat
G.HOLOYE, raadsheren van State

H.PIERLOT, assesseurs de la section de législation
P.ANSIAUX, bijzitters van de afdeling wetgeving.

G.PIQUET, greffier adjoint, adjunct-griffier, greffier griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.F.LEPAGE.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.F.LEPAGE.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,